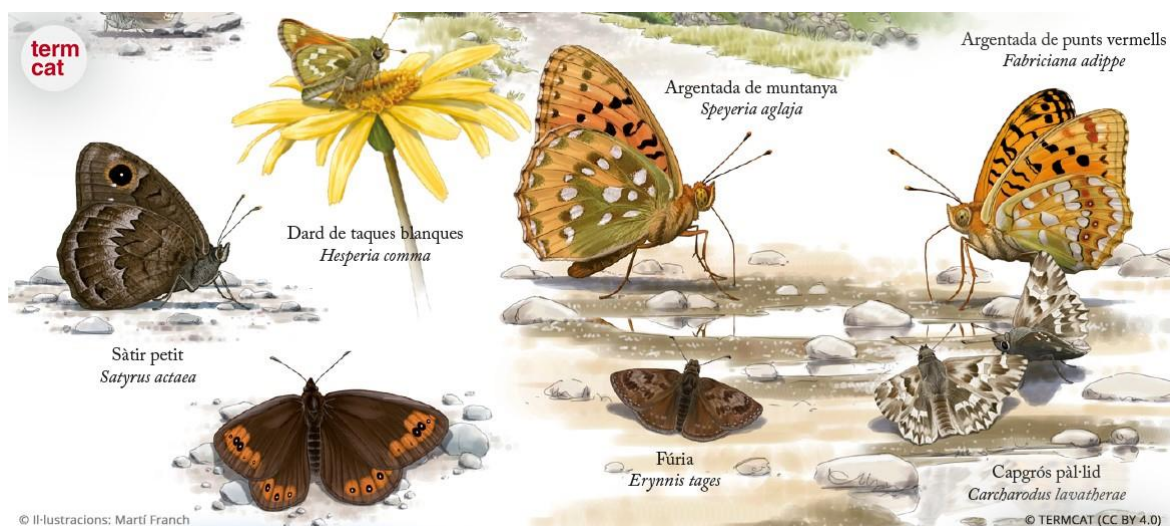


## S'actualitza el diccionari *Noms de papallones* amb noves il·lustracions

El diccionari en línia difon els noms de totes les papallones diürnes presents als territoris de parla catalana, i s'acompanya de nombroses il·lustracions creades per Martí Franch.

Coincidint amb la Setmana de la Natura, el TERMCAT publica la tercera edició del diccionari en línia *Noms de papallones*, que conté 214 fitxes terminològiques de les espècies de papallones diürnes presents als territoris de parla catalana, amb el nom científic, denominacions en català, equivalents en castellà, francès i anglès, i, en més de la meitat dels casos, il·lustracions.



La novetat d'aquesta edició és la incorporació al diccionari de les 47 il·lustracions, elaborades per Martí Franch, procedents del **tercer pòster** de la col·lecció Papallones de Catalunya, dedicat a les papallones més representatives de l'alta muntanya, com l'**apol·lo**, la **donzella bruna**, l'**escac aranès**, la **margenera gran** i la **safranera alpina**. Aquestes il·lustracions s'afegeixen a les ja incloses en les anteriors edicions del diccionari, de l'any 2015 i 2017, procedents del **primer** i el **segon pòster** de la sèrie, dedicats respectivament a les papallones de la terra baixa mediterrània i a les papallones de la muntanya mitjana.

El diccionari en línia *Noms de papallones*, elaborat en col·laboració amb el Museu de Ciències Naturals de Granollers, va néixer d'un procés de consens i fixació dels noms propis catalans de les espècies de papallones diürnes presents als territoris catalans, amb l'objectiu d'ajudar a estendre l'interès i el coneixement de la lepidopterologia al gran públic. Els noms catalans inclosos en el diccionari segueixen el **criteri** sobre denominacions comunes de les papallones diürnes dels

territoris de parla catalana, aprovat pel Consell Supervisor a partir de la proposta inicial d'una comissió d'experts del Museu de Ciències Naturals de Granollers i de la Societat Catalana de Lepidopterologia. La intenció és que aquest criteri, a banda d'explicar les decisions preses en les denominacions de les 214 espècies de papallones diürnes incloses en el diccionari, també pugui servir per a la creació de noms comuns d'altres espècies que es puguin anar identificant en el futur.

El diccionari *Noms de papallones* forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix actualment més de 150 títols dedicats a diversos camps d'especialitat.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Noms de papallones* [en línia]. 3a ed. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia) <<http://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/202/>>

*El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.*

Barcelona, 8 d'octubre de 2020